

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 August 2017
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 11 августа 2017 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить письмо заместителя генерального секретаря Организации Североатлантического договора Роуз А. Геттемюллер от 8 августа 2017 года, сопровождающее ежеквартальный доклад о международном присутствии сил безопасности в Косово за период с 1 апреля по 30 июня 2017 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

В соответствии с пунктом 20 резолюции 1244 (1999) прилагаю ежеквартальный доклад об операциях Сил для Косово (СДК), охватывающий период с 1 апреля по 30 июня 2017 года (см. добавление). Буду признательна за представление этого доклада членам Совета Безопасности.

(Подпись) Роуз А. Геттемюллер

Добавление

Доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и охватывает операции Сил для Косово (СДК) за период с 1 апреля по 30 июня 2017 года.
2. По состоянию на 15 июня 2017 года общая численность личного состава СДК на театре действий составляла приблизительно 4200 человек, при этом войска для этой миссии предоставляет 21 страна — член Организации Североатлантического договора (НАТО) и 8 стран, не являющихся членами НАТО.
3. В течение отчетного периода не отмечалось никаких серьезных инцидентов в плане безопасности, и потребностей в прямом вмешательстве СДК не возникало.

Последняя информация об обстановке в плане безопасности и оперативной деятельности

4. В течение отчетного периода общая обстановка в плане безопасности существенно не изменилась и оставалась в целом стабильной, хотя и неустойчивой. В целом ситуация постепенно становилась все более благоприятной, поскольку и Сербия, и Косово сохраняли приверженность процессу диалога, ведущегося при содействии Европейского союза.
5. Как указывалось в предыдущем докладе (S/2017/378) от 5 марта 2017 года, после того, как Хашим Тачи объявил о намерении внести поправки в Закон о мандате Сил безопасности Косово в целях фактического преобразования Сил в вооруженные силы, генеральный секретарь НАТО выступил с заявлением о том, что подобные односторонние действия, осуществляемые без изменения Конституции, не способствуют улучшению ситуации и вынудят НАТО пересмотреть ее нынешний уровень обязательств в отношении Косово. Это заявление было поддержано представителями ряда союзных стран. В результате этого 10 мая 2017 года г-н Тачи сообщил НАТО о своем решении обратиться к национальной Ассамблее с просьбой отложить обсуждение предлагаемого закона и объявил о начале новой информационной кампании, направленной на пропаганду всеохватного и транспарентного процесса для всех общин в целях преобразования Сил безопасности Косово в Вооруженные силы Косово путем внесения поправки в Конституцию.
6. СДК по-прежнему действуют в тесном сотрудничестве и координации с косовской полицией и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Одним из примеров такого сотрудничества стали организуемые два раза в год учения «Серебряная сабля 2017-1», которые проводились совместно с другими службами безопасности в Косово (косовской полицией, ЕВЛЕКС, Силами безопасности Косово и Агентством по чрезвычайным ситуациям) в апреле 2017 года. В ходе учений в основном отрабатывалось планирование, координация и взаимодействие участников, действующих в рамках соответствующих мандатов каждого подразделения, при этом направленность учений была увязана с текущей политической ситуацией.
7. В рамках своих усилий, направленных на поддержание эффективной конфигурации сил во всех чувствительных районах и обеспечение незамедлительного реагирования в случае необходимости, СДК продолжали проведение тренировочных учений и провели оперативные учения в целях проверки степени готовности оперативных резервных сил.

8. СДК при поддержке со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), как это предусмотрено резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности, способствовали эффективному проведению в Косово сербских президентских выборов 2 апреля 2017 года и косовских внеочередных выборов 11 июня 2017 года. СДК обеспечивали стационарное и мобильное присутствие вблизи важнейших отделений для голосования и избирательных участков, определенных ОБСЕ.

Резюме

9. В рамках всеобъемлющих международных усилий СДК продолжают содействовать поддержанию безопасной и спокойной обстановки и обеспечению свободы передвижения. Тесная координация на местах между СДК (в качестве третьего эшелона реагирования), ЕВЛЕКС и Силами безопасности Косово по-прежнему остается эффективной.
